

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 30 (1967)  
**Heft:** [12]  
  
**Nachruf:** Obituary  
**Autor:** J.S.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## News of the Colony

### INTENDING GROUP TRAVELLERS FOR 1968

Would all intending travellers for next year (1968) who have not yet contacted me, please do so.

I would like to finalise my list before Christmas in order to co-ordinate the wishes of all concerned.

Arnold Biland.

### INTERESTING VISITOR

A distinguished visitor in the person of Mr H. Tschaeni, political editor of the Zuercher Tagesanzeiger and a member of the Neue Helvetische Gesellschaft, spent a few days in New Zealand recently. Being passed from one Swiss Club to another, who each tried to show him as much of the country and our way of life as possible, he must be one of the few who have seen so much in so little time.

His most well-informed talks about the present day problems of our homeland, his hopes that the new constitutional article of the Swiss living abroad proves to be of benefit made his stay of particular interest to his listeners.

I think he thoroughly enjoyed his all too short visit and I am looking forward to his promised report for our "Helvetia" from a 'real editor'.

—Arnold Biland.

---

## Obituary

### MR FRANK STEINER

On September 25th, 1967, Frank Steiner, aged 79, of Eltham, passed away at Hawera Hospital.

Frank Steiner, born in Lauerz, Kt. Schwyz, arrived in New Zealand in 1909 and took on a farm job at Kaponga. Later he married Miss Regina Leuthard and took over a farm at Kaponga. After a few years he bought a farm at Stuart Road, Eltham, and several years later he leased this property and shifted to Eltham township and began a building business. He built a large number of houses there, mainly for Swiss people.

A few years ago Frank and his wife visited Switzerland. Frank, who was a keen Jass player, leaves a wife, three sons and one daughter.

We extend our deepest sympathy to his wife and family.—J.S.

---